



# Holy Family Parish

*Sacred Heart - St. Joseph - St. Ladislaus Churches, New Brunswick NJ  
a trauma-informed community*

[www.holyfamilyforall.org](http://www.holyfamilyforall.org)

**email:** [HFPcenter@holyfamilyforall.org](mailto:HFPcenter@holyfamilyforall.org)

**social media:** [Twitter.com/holyfamily4all](https://twitter.com/holyfamily4all)

<https://www.facebook.com/HolyFamilyParishNewBrunswick>

## **We worship:**

**The Lord's Day:** 4:30pm Sat. Vigil at Sacred Heart

8:00am (English, St. Ladislaus)

9:00am (Polish, St. Joseph)

9:00am (Hungarian, St. Ladislaus)

10:00am (Spanish/English, Sacred Heart)

12:00pm (Spanish, St. Joseph)

7:00pm (Spanish, St. Joseph)

**Weekdays:** 7:00am Mon - Fri (St. Ladislaus)

8:00am Mon - Sat (Sacred Heart chapel)

7:00pm: Tues. (St. Joseph, Spanish)

7:00pm Wed. (Sacred Heart, Spanish)

*Twenty - Second Sunday in*

*Ordinary Time*

©LPi

## **HFP PARISH CENTER**

56 Throop Ave, New Brunswick, NJ 08901  
Voice: 732-545-1681 Fax: 732-545-5059

## **PASTORAL TEAM**

**Brandy ALEXANDER, trauma-informed care specialist**  
(ext. 1008) [BrandyA@holyfamilyforall.org](mailto:BrandyA@holyfamilyforall.org)

**Nathalie CUADROS, administrative program manager**  
(ext. 1003) [NathalieC@holyfamilyforall.org](mailto:NathalieC@holyfamilyforall.org)

**Jennifer HERRERA,**  
youth empowerment specialist  
[JenniferH@holyfamilyforall.org](mailto:JenniferH@holyfamilyforall.org)

**Catherine KOVARCIK, director of family faith formation**  
[CatherineK@holyfamilyforall.org](mailto:CatherineK@holyfamilyforall.org)

**Nestor BRAVO MARTINEZ parish case manager**  
(ext. 1005) [NestorB@holyfamilyforall.org](mailto:NestorB@holyfamilyforall.org)

**Alexi MOTTA, licensed social worker & community service manager**  
(ext. 1003) [AlexiM@holyfamilyforall.org](mailto:AlexiM@holyfamilyforall.org)

**Rocio RAMOS, director of pastoral services**  
(ext. 1002) [RocioR@holyfamilyforall.org](mailto:RocioR@holyfamilyforall.org)

**Rev. Thomas RYAN, pastor**  
(ext. 1006) - [TRYAN@holyfamilyforall.org](mailto:TRYAN@holyfamilyforall.org)

**Renel SEVILLA, business and pastoral administrator**  
(ext. 1004) - [HFPcenter@holyfamilyforall.org](mailto:HFPcenter@holyfamilyforall.org)

**Deacon Nelson TORRES, programming manager**  
(ext. 1007) - [salsaNT@comcast.net](mailto:salsaNT@comcast.net)

**Rev. Wladyslaw (Walter) WIKTOREK, parochial vicar**  
(ext. 1013) - [WalterW@holyfamilyforall.org](mailto:WalterW@holyfamilyforall.org)

## **PARISH LEADERS**

PARISH TRUSTEES: Thomas Szallai, Carol Meszaros

FINANCE COUNCIL: Thomas Szallai, chair

PASTORAL COUNCIL: Marie Zach

NeXt Level (IMT) - Neybery Cortez





**Saturday, August 31 - Weekday**

8:00 AM (SH) (English) - Austin C Kosik, Sr.  
4:30 PM (SH) - (English) - Russel Thompson

**Sunday, September 1 - Twenty - Second Sunday  
In Ordinary Time**

8:00 AM (SL) - (English) - For the people  
9:00 AM (SJ) - (Polish) - O zdrowie i błogosławieństwo Boże  
dla rodziny Antonik i McIntire  
9:00 AM (SL) - (Hungarian) - For the people  
10:00 AM (SH) - (Bilingual) - Estela Rojas Lezama  
Y Olga Beatriz Pacha  
12:00 PM (SJ) - (Spanish) - Adalberto Dominguez  
7:00 PM (SJ) - (Spanish) - Patricio Valentin Nieto

**Monday, September 2 - Weekday**

7:00 AM (SL) - (English) - For the people  
8:00 AM (SH) - (English) - Special Intentions

**Tuesday, September 3 - Saint Gregory the Great,  
Pope & Doctor**

7:00 AM (SL) - (English) - For the people  
8:00 AM (SH) - (English) - For the People  
7:00 PM (SJ) - (Spanish) - Esteban Aguilar Mendez

**Wednesday, September 4 - Weekday**

7:00 AM (SL) - (English) - For the people  
8:00 AM (SH) - (English) - For the people  
7:00 PM (SH) - (Spanish) - Trinidad Estrada Jimenez

**Thursday, September 5 - Weekday**

7:00 AM (SL) - (English) - For the people  
8:00 AM (SH) - (English) - For the Souls in Purgatory

**Friday, September 6 - Weekday**

7:00 AM (SL) - (English) - For the people  
8:00 AM (SH) - (English) - SOCIETY of REMEMBRANCE

**Saturday, September 7 - Weekday**

8:00 AM (SH) (English) - For the people  
4:30 PM (SH) - (English) - Dr. Robert Hedges

**Sunday, September 8 - Twenty-third Sunday  
In Ordinary Time**

8:00 AM (SL) - (English) - Julia Fliszar  
9:00 AM (SJ) - (Polish) - Za dusze św.p. Anny, Jana,  
Adama, Heleny, Elżbiety Wilk  
9:00 AM (SL) - (Hungarian) - For the people  
10:00 AM (SH) - (Bilingual) - Por las almas en el Purgatorio  
12:00 PM (SJ) - (Spanish) - Cornelio Valentin Nieto  
7:00 PM (SJ) - (Spanish) - For the people



**08/18/2024**

**Weekly Offertory - \$4,688**

To donate online, go to our website:  
holyfamilyforall.org **Click on DONATE.**

**BISHOP'S APPEAL UPDATES: \$14, 000 Parish Goal  
\$14,000 pledged, 100 % of parish goal**

*Thank you for your generosity.  
God loves a cheerful giver .*



Holy Family Parish and the Queenship of Mary are glad to invite you to **Give Away Day 2024**. Clothes and home goods, both new and second hand, will be distributed to anyone interested. **The Giveaway Day will take place on Saturday, September 7th, 2024 in the Hall of Sacred Heart Church from 10:00AM - 12:00PM.**

**Thank you for your support.**

La Parroquia de la Sagrada Familia y Queenship of Mary tiene el gusto de invitarlos a **el Dia Gratis 2024**. Ropa y articulos del hogar, nuevos y de segunda mano, seran distribuidos a todos que esten interesados. **El Dia Gratis tomara lugar en la Sala de la Iglesia Sagrado Corazon el Sabado, 7 de Septiembre del 2024 de 10:00AM a 12:00PM.** Muchas Gracias por su apoyo!



**SACRAMENTS/SACRAMENTOS**

**For details regarding baptisms, quinceañeras, weddings, anointing of the sick, as well as, Family Faith Formation, please call the HFP Parish Center at (732) 545 - 1681 Ext 1002, Rocio Ramos.**

**PRAYER LIST - ONLY MEMBERS OF THE FAMILY can add names to this List of the sick:**



Brian Barry, Zofia Baginski  
Zofia Lesiak, Thomas Leskowski  
Wtadystaw Prosciak  
Roman Szwarc, Brian Ward John  
Ward, Kit Maloney  
Amy Grau Bates, Faith Anderson  
Waleria Klimkiewicz  
Edward Hernandez Brito  
Maria Colon, Jaxson RiJvera  
JoanWieczorek  
Margaret Shallcross



The ANNUAL HISPANIC FESTIVAL in line with HISPANIC HERITAGE MONTH has been moved to BOYD PARK SUNDAY, SEPTEMBER 15. A family community event! Enjoy live mariachi music, food sales, folk dances and other musical performances. MORE DETAILS TO FOLLOW...



**ANNOUNCEMENT**

This fall, the Caritas Program of Holy Family Parish will begin an empowerment group aimed at fostering a safe space for teen girls in grades 9-12. Some of the topics covered will include self-esteem, body image, anxiety, depression, and more. For more information or interest in registering, please call Nathalie Cuadros at 732-545-1681 ext 1003 and leave a message..



“We Walk Your Walk”: The Caritas Program is dedicated to providing support to the community through its counseling services, ensuring peace of mind with confidential and accessible sessions. To learn more about our counseling program, please call Nathalie and leave a message: 732-545-1681 ext 1003.



**MASS for LIFE**

Thursday, September 26<sup>th</sup>  
at 9:30 AM  
Cathedral of St. Mary  
of the Assumption  
151 N. Warren Street,  
Trenton, NJ

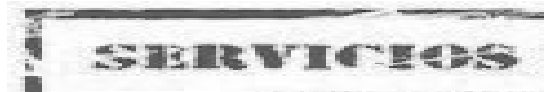


El FESTIVAL ANUAL HISPANO en consonancia con el MES DE LA HERENCIA HISPANA se ha trasladado al PARQUE BOYD el DOMINGO 15 DE SEPTIEMBRE. ¡Un evento comunitario familiar! Disfrute de música de mariachi en vivo, venta de comida, bailes folclóricos y otras presentaciones musicales. MÁS DETALLES PRÓXIMAMENTE...



**ANUNCIO**

Este otoño, el Programa Cáritas de Parroquia Sagrada Familia iniciará un grupo de empoderamiento destinado a fomentar un espacio seguro para niñas adolescentes de 9º a 12º grado. Algunos de los temas que se tratarán serán la autoestima, la imagen corporal, la ansiedad, la depresión y más. Para más información o interés en registrarse, por favor llame Nathalie Cuadros al 732-545-1681 extensión 1003, y deja un mensaje.



**De CONSEJERIA**

“Caminamos Tu Camino”: El Programa Cáritas se dedica a brindar apoyo a la comunidad a través de sus servicios de consejería, asegurando tranquilidad con sesiones confidenciales y accesible. Para obtener más información sobre nuestro programa de consejería, por favor llame al 732-545-1681 ext 1003 y deje un mensaje para Nathalie.



**RESERVA LA FECHA**

**MISA POR LA VIDA**

Jueves 26 de septiembre a las 9:30 a. m.  
Catedral de Santa María de la Asunción  
151 N. Warren Street, Trenton, NJ



**OGŁOSZENIA PARAFIALNE**  
**XXII Niedziela zwykła**  
**1 września 2024 r.**

W dniu dzisiejszym obchodzimy **85-tą rocznicę wybuchu II Wojny Światowej**, która rozpoczęła się zbrojną napaścią Niemiec Hitlerowskich na Polskę. Pamiętając o tych, którzy walczyli i ginęli za naszą Ojczyznę, módlmy się o umiejętność pokojowego rozwiązywania konfliktów.

W następną **niedzielę, 8 września**, Klub Polonia zaprasza wszystkich na **spotkanie** przy kawie po polskiej Mszy Świętej, po którym odbędzie się **zebranie Zarządu Klubu Polonia**, w celu omówienia spraw związanych z Dinner Dance oraz Paradą Pułaskiego.

Poczynając **od niedzieli 8 września**, można będzie zamawiać **intencje Mszy Świętych niedzielnych** na rok **2025**. Intencje będzie przyjmowała p. Bogumiła Kacprzyński. Prosimy o nieprzekraczanie limitu trzech intencji na rodzinę, aby każdy miał możliwość tej szczególnej Ofiary Mszy Świętej oraz modlitwy całej wspólnoty w swoich potrzebach i dziękczynieniach. Proponowana donacja - \$20 od Mszy.

W **piątek 27 września**, w budynku Sądu Najwyższego w New Brunswick, dla uczczenia **generała Pułaskiego** oraz **wszystkich Polaków** zamieszkujących **Middlesex County**, będzie miała miejsce **uroczystość zawieszenia flagi**. Dokładna godzina zostanie podana w późniejszym terminie.

W **sobotę, 28 września o godz. 19:00** Klub Polonia zaprasza wszystkich na doroczny **Dinner Dance**. Do tańca grać będzie **zespół DJ JAM**. Bilety w cenie \$50 - dorośli (\$60 przy wejściu) oraz \$35 – młodzież powyżej 12 roku życia i studenci, są do nabycia u p. Małgorzaty Hanna i p. Elżbiety Kubiak.

W przedsionku kościoła znajdują się formularze wpisów do książki pamiątkowej. Jest to wspaniała możliwość, by pogratulować naszemu **Marszałkowi – p. Zdzisławowi Wilkowi** oraz tegorocznej **Miss Polonia - JordanThigpen**, jak również, by zareklamować swoją działalność biznesową. Bardzo prosimy o jak najszybsze wypełnienie formularzy i przekazanie ich wraz z opłatą p. Małgorzacie Hanna. Dochód z zabawy oraz z wpisów do książki pamiątkowej pozwoli nam na opłacenie autobusu, który zawiezie nas na tegoroczną **Paradę**, która odbędzie się w **niedzielę 6 października**.

Dzisiejsza **druga kolekta** zostanie przeznaczona na **Stowarzyszenie św. Wincentego a Paulo**, natomiast druga kolekta w następną niedzielę na potrzeby **Stolicy Apostolskiej**.

**Labor Day Weekend** kończy okres wakacji, rozpoczynając kolejny rok szkolny i akademicki. Jako uczniowie Chrystusa nie ustawajmy w naszych poczynaniach poznawania oraz szerzenia Ewangelii.



**SAINT LADISLAUS CHURCH**  
**@ HOLY FAMILY PARISH**  
*A Sunday Reflection*  
*by István Horváth*

**Twenty-second Sunday in Ordinary Time**

**Jesus, speaking to the Pharisees and some scribes that had arrived from Jerusalem investigating the practices and demeanor of His followers, said to them quoting Isaiah, “This people honors *me* with their lips, but their hearts are far from *me*. In vain do they worship *me*, teaching as doctrine human precepts.” And then He continued, “You disregard God’s Commandments, but cling to tradition instituted by man. How well you have set aside [and circumvented] the Commandments of God in order to uphold your own traditions! You nullify the word of God in favor of your own rules [and codes of conduct] that you hand down [to each generation].” Mk 7:6-9,13; Mt 15:1-20, Ch 23**

It is hard to say why we delude ourselves that God will always forgive us no matter how we behave or try to circumvent His Commandments in order to get our way. **Mt 7:21-23** Yet we always attend to those matters first, follow and agree to human precepts that place us in good light in the eyes of our peers and those we wish to impress in order to receive their favor (**Jn 12:43**), as though we will be judged on human doctrine rather than God’s Commandments on Judgment Day. Where is our sense of shame and fear of God? Do we not know that we deny Him every time we choose man’s laws and rules over His? **Mt 10:33** If we live by His will, we also live by His law for that Law (the Spirit of life) is holy and the (Great) Commandment is holy too, because justness and righteousness is the love of Christ in us. Christ’s love needs no commandment. Righteousness requires no law. It is man’s laws that show us what sin is and convict us by our own transgressions, because God’s Law is spiritual. **Rom Ch7** Only lawlessness and human debauchery requires codes of conduct that help navigate the scheming in the world to seem righteous in the presence of their fellow man. Can we do the right thing?

Be humble with all those gifts and talents God has bestowed on your person and praise Him day and night for allowing you to see His ways and help others with all you have been given. Do not revel in your success, but give thanks for the hardships that come your way that you were fortunate to learn from your folly and correct your ways of error. **Mt 11:28-30** Hatred and evil come from within the lost soul that has forsaken his God and has surrendered to death and despair. **Mk 7:20-23** “In the eyes of the Lord, and God the Father, **this is the true** and pure religion [the true *credo* of our faith], to care for the orphans and the widows in their affliction and **to keep oneself unblemished from the [ungodly] world.” James 1:27**

**STARTING ON  
SEPTEMBER 1, 2024,  
The MASS in HUNGARIAN  
WILL BE CELEBRATED  
AT 9:00 AM.**

# GOWEN FUNERAL HOME

Carol A. Meszaros, Mgr. (NJ Lic. No. 2884)  
 Frank S. Facchini, (NJ Lic. No. 3217)  
 Lisa M. LoRicco Sharp (NJ Lic. No. 3710)  
**732-545-1344 | Fax: 732-296-0941**  
 239 Livingston Avenue • New Brunswick, NJ 08901

# C. F. T. TAX, INC.

PAUL BRAVO  
**Bookkeeping & Tax Return**  
**Open Year Round**  
**732-626-5900**  
 www.cfttaxinc.com  
 brapa2@aol.com  
**1060 AMBOY AVENUE • EDISON**

# Mozzarella

Italian and Mexican Food

**YOUR SPECIAL EVENT UNFORGETTABLE!**  
 We cater to all occasions with passion and expertise.

JOIN US FOR A RESORT STYLE BRUNCH BUFFET! SUNDAYS 10am-3pm

Baptisms • Communion • Sweet 16 • Quinceañeras  
 Showers • Birthdays • Anniversaries • Corporate Events  
**40 Jersey Ave • New Brunswick • 732-640-1786**



# ADT-Monitored Home Security

Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust

- Burglary
- Flood Detection
- Fire Safety
- Carbon Monoxide



SafeStreets

**833-287-3502**



## QUALITY PROFESSIONAL SERVICE

Serving Central NJ Since 1986  
 Residential & Commercial  
 Sales and Service  
 All Major Credit Cards Accepted

**ELECTRIC,  
 PLUMBING  
 HEATING &  
 COOLING**



NOW HIRING QUALIFIED TEAM MEMBERS  
 www.daltonephc.com

**732-247-7390**

P. LIC. #12425

NJ Reg #13VH02047500

E. LIC. #9526

Robert Fox, Manager

N.J. License No. 4371

# BOYLAN

Funeral Home

188 Easton Avenue  
 New Brunswick, New Jersey 08901  
 (732) 545-4040  
 FAX: (732) 545-0299

10 Wooding Avenue  
 Edison, New Jersey 08817  
 (732) 572-0076  
 FAX: (732) 572-0599

~ family owned and operated since 1958 ~

# LET'S GROW YOUR BUSINESS

Place Your Ad Here  
 and Support Our Parish!

**CONTACT ME**  
**Donna Delgrosso**

**ddelgrosso@4LPi.com**  
 or (800) 888-4574 x3107

**ROOFING • CHIMNEYS  
 MASONRY • GUTTERS**  
*We Find & Fix Leaks!*



**\$800 OFF**  
 Any New Roof Replacement

**15% OFF**  
 Any Roof, Chimney, Gutter,  
 Masonry Repair & SENIORS

Family Owned/Operated - Lic.#13VH11097900  
 Bonded & Insured - 20 Years | *Serving All of New Jersey*

**732-520-9554 | www.expertchimneyroofing.com**

# IF YOU LIVE ALONE You Need

**MDMedAlert!**  
 At HOME and AWAY!

As Low As  
**\$19<sup>95</sup>**  
 /mo.

- ✓ Ambulance
- ✓ Police
- ✓ Family
- ✓ GPS & Fall Alert



"I have peace of mind. My Mom remains independent."

**CALL NOW!**  
**800.808.9294**



md-medalert.com

